

Các câu hỏi thường gặp**Hướng Đạo Gốc Việt, Hội Nam Hướng Đạo Hoa Kỳ**

Tháng 4 năm 2019

1.) Tôi đã xem một vài bài viết qua báo chí và email được truyền trên internet, điều khiến tôi bức tức là lá cờ tổ quốc Việt Nam của mình không được công nhận bởi BSA; mà National Vietnamese Scouting Committee của các anh lại không đứng lên bảo vệ lá cờ tổ quốc của chúng ta. Vậy cho tôi hỏi lập trường chính trị của Ủy Ban là gì? Các anh chị có phải là người Việt Nam hay không?

Là một hội Hướng Đạo (Hội Hướng Đạo Hoa Kỳ, cũng như các hội Hướng Đạo khắp nơi trên toàn thế giới), tất cả các tư tưởng chính trị của cá nhân hay tập thể đều không được áp dụng trong sinh hoạt Hướng Đạo. Không một cá nhân hay tập thể nào có thể mạo hiểm làm mất danh tiếng của Hướng Đạo Hoa Kỳ trong cộng đồng hay sử dụng thương hiệu BSA và tình nguyện viên ghi danh với BSA cho lợi ích chính trị của riêng mình.

Vấn đề lá cờ Việt Nam Cộng Hòa (VNCH) trên đồng phục Hướng Đạo Hoa Kỳ, thì biểu tượng lá cờ được thiết kế chung với chữ “HƯỚNG ĐẠO VIỆT NAM” trong phần thiết kế của huy hiệu. Huy hiệu này lại được đặt phía trên một trong hai nắp túi áo của đồng phục Hướng Đạo Hoa Kỳ, trái với quy định trong nội lệ về phù hiệu của Hướng Đạo Hoa Kỳ. Do đó, Hướng Đạo Hoa Kỳ chỉ yêu cầu các thành viên gốc Việt tôn trọng nội lệ về phù hiệu của hội Hướng Đạo Hoa Kỳ, bằng cách đeo huy hiệu đúng chỗ. Các phù hiệu được thiết kế đặc biệt không do BSA ban hành có thể được đeo ở phía trước túi áo bên phải.

BSA hoàn toàn không có ý định hạn chế việc sử dụng lá cờ Việt Nam Cộng Hòa. Như đã đề cập ở trên, BSA chỉ củng cố chính sách phù hiệu của mình mà không có ý định chính trị.

National Vietnamese Scouting Committee (NVSC) là một Ủy Ban của Hội Hướng Đạo Hoa Kỳ có trách nhiệm hỗ trợ các văn phòng Châu địa phương của Hướng Đạo Hoa Kỳ có các đơn vị Hướng Đạo gốc Việt đã ghi danh theo các chính sách và nội lệ của Hướng Đạo Hoa Kỳ. Trong trường hợp này, chính sách phù hiệu cho đồng phục là vi phạm.

Hội Hướng Đạo Hoa Kỳ tôn trọng di sản (heritage) của tất cả các sắc dân ở Hoa Kỳ. Lá cờ VNCH dù không phải là lá cờ chính thức của nước Việt Nam hiện thời, nhưng lá cờ đó là một di sản (heritage) của cộng đồng người Việt hải ngoại. Do đó phần huy hiệu vòng tròn có lá cờ VNCH (đã và đang được nhiều đơn vị Hướng Đạo Gốc Việt sử dụng trong 4-5 năm qua) vẫn được đeo trên ngực, trước túi phải, một cách thích hợp như được nêu trong hướng dẫn phù hiệu của BSA.

Ủy ban Hướng Đạo Gốc Việt (NVSC), ủy ban chính thức của BSA về sinh hoạt Hướng Đạo của người gốc Việt không đưa bất kỳ vấn đề chính trị nào vào các hoạt động Hướng Đạo của chúng ta. NVSC được thành lập bởi ban điều hành BSA với mục đích hướng dẫn và hỗ trợ các châu có các đơn vị Việt Nam đã ghi danh với BSA; do đó, hầu hết các thành viên ủy ban là người Mỹ gốc Việt.

Mọi người đều có quyền theo quan điểm chính trị và tôn giáo của riêng mình. Là những người cả phái nam và nữ có nguồn gốc Việt Nam phục vụ trong NVSC, chúng tôi biết lý do tại sao chúng ta phải trốn khỏi đất nước của chúng ta; kể từ đó, chúng tôi đã cố gắng hết sức để bảo tồn di sản của chúng ta. Chúng tôi luôn tự hào về nguồn gốc Việt Nam và chúng tôi làm việc siêng năng trong cộng đồng để phát huy văn hóa Việt Nam trong khi sống xa quê hương của chúng ta.

2.) Điều gì đang xảy ra với ICCVS / HDTU-HDVN và NVSC-BSA? Tại sao chúng ta không thể hòa thuận? Đây không phải là gia đình Hướng đạo mà tôi đã tình nguyện giúp đỡ.

ICCVS / HDTU-HDVN và NVSC, BSA đã cùng nhau làm việc trong các sinh hoạt và dự án khác nhau trong 17 năm qua để tạo cơ hội cho thanh thiếu niên và cộng đồng người Mỹ gốc Việt của chúng ta.

Mặc dù ICCVS / HDTU-HDVN không phải là ủy ban được công nhận của BSA, miễn là chúng tôi cùng nhau cung cấp chương trình Hướng Đạo theo chính sách và thủ tục của BSA cho các em thanh thiếu niên và các trưởng đã ghi danh, chúng tôi có thể tiếp tục thực hiện từng vai trò của mình.

Là một trong những vai trò đã nêu ra, NVSC đã chuyển một số bản thông báo từ BSA đến cộng đồng Hướng Đạo người Mỹ gốc Việt, chẳng hạn như thư của Michael LoVecchio để củng cố chính sách đồng phục của BSA và nơi KHÔNG đeo các phù hiệu không được chấp thuận trên đồng phục, cũng như thư của Trợ Lý Trưởng Hướng Đạo Patrick Sterrett.

Người ta đã giả định một cách sai lầm rằng NVSC hoặc thành viên của ủy ban đã báo cáo đến BSA việc vi phạm đồng phục - chúng tôi chỉ cung cấp thông tin từ BSA đến các tình nguyện viên đã ghi danh.

3.) Các thành viên của NVSC-BSA có bị ảnh hưởng bởi chế độ Cộng sản Việt Nam hiện tại để xóa bỏ ICCVS / HDTU-HDVN khỏi BSA không?

Là một hội Hướng Đạo (Hội Hướng Đạo Hoa Kỳ, cũng như các hội Hướng Đạo khắp nơi trên toàn thế giới), tất cả các tư tưởng chính trị của cá nhân hay tập thể đều không được áp dụng trong sinh hoạt Hướng Đạo. Không một cá nhân hay tập thể nào có thể mạo hiểm làm mất danh tiếng của Hướng Đạo Hoa Kỳ trong cộng đồng hay sử dụng thương hiệu BSA và tình nguyện viên

ghi danh với BSA cho lợi ích chính trị của riêng mình. ***NVSC-BSA hoặc bất kể thành viên nào của NVSC- BSA đều không có liên quan gì với chế độ cộng sản Việt Nam.*** Những lời buộc tội theo cách này là tàn nhẫn và ác độc.

Xin nhắc lại, Hướng Đạo là về công dân, KHÔNG chính trị. NVSC được thành lập bởi ban điều hành BSA với mục đích hướng dẫn và hỗ trợ các châu có các đơn vị Việt Nam đã ghi danh với BSA. Là những người nam và nữ có nguồn gốc Việt Nam phục vụ trong NVSC, chúng tôi biết lý do tại sao chúng ta phải trốn khỏi đất nước của chúng ta; kể từ đó, chúng tôi đã cố gắng hết sức để bảo tồn di sản của chúng ta. Chúng tôi luôn tự hào về nguồn gốc Việt Nam và chúng tôi làm việc siêng năng trong cộng đồng để phát huy văn hóa Việt Nam trong khi sống xa quê hương của chúng ta.

Hội Đồng Trung Ương Hướng Đạo Việt Nam (ICCVS / HDTU-HDVN) không phải là một ủy ban của Hướng Đạo Hoa Kỳ kể từ ngày 18 tháng 12 năm 2008.

4.) Vì Hướng Đạo Việt Nam tại Việt Nam được công nhận và chấp nhận là thành viên thứ 170 của Phong Trào Hướng Đạo Thế Giới (WOSM), BSA có xóa bỏ ICCVS không?

Hướng Đạo Việt Nam (HDVN) tại Việt Nam đã và đang là kết quả của anh chị em Hướng Đạo tại Việt Nam. Dự án này đã được văn phòng khu vực Châu Á Thái Bình Dương và WOSM thực hiện trong hơn hai thập niên qua. Việc chấp nhận HDVN tại Việt Nam với tư cách một thành viên của WOSM là một thắng lợi cho phong trào Hướng Đạo nói chung. ***NVSC-BSA hoặc bất kể thành viên nào của NVSC- BSA không có liên quan gì đến Hướng Đạo Việt Nam tại Việt Nam hoặc việc họ được công nhận và chấp nhận là thành viên thứ 170 của Phong Trào Hướng Đạo Thế Giới (WOSM).*** Hướng Đạo là về công dân, không chính trị. Tất cả các tư tưởng chính trị của cá nhân hay tập thể đều không được áp dụng trong sinh hoạt Hướng Đạo.

Tương tự như cách làm việc của Thế Vận Hội, nhiều quốc gia với hệ thống chính phủ và quan điểm chính trị hoặc tôn giáo khác nhau đã cùng nhau hòa bình để thi đua trong các môn thể thao khác nhau. WOSM cung cấp chương trình Hướng Đạo cho bất kỳ quốc gia nào sẵn sàng tạo cơ hội sinh hoạt cho thanh thiếu niên quốc gia của họ, bất kể quan điểm chính trị hay tôn giáo.

5.) Có một số cá nhân đang lên tiếng chống lại ICCVS / HDTU-HDVN. Các hoạt động và cá nhân này có được hậu thuẫn bởi NVSC-BSA không?

Những cá nhân này KHÔNG liên quan đến NVSC-BSA. Hướng Đạo Sinh thân thiện, lịch sự và tốt bụng. Hướng Đạo Hoa Kỳ (HĐHK) và giá trị của người Hướng Đạo Sinh không chấp nhận việc sử dụng ngôn ngữ không đàng hoàng. Những cá nhân này không phải là thành viên của NVSC và không đại diện cho quan điểm của chúng tôi. Chúng tôi không là hậu thuẫn cho các hành vi và ngôn ngữ này. Tất cả các thông tin liên lạc chính thức sẽ đến từ Ủy Ban Quốc Gia Hướng Đạo Gốc Việt, HĐHK.

6.) *Hướng Đạo Hoa Kỳ (HĐHK) có coi trọng truyền thống Hướng Đạo gốc Việt không?*

HĐHK có chính sách hỗ trợ mạnh mẽ về di sản văn hóa trong các chương trình Hướng Đạo của mình. HĐHK luôn coi trọng truyền thống Hướng Đạo gốc Việt và ủng hộ mạnh mẽ di sản văn hóa để làm phong phú thêm kinh nghiệm hướng đạo ở Mỹ, đặc biệt là nơi có các đơn vị Hướng Đạo gốc Việt. HĐHK thấu hiểu rằng các đơn vị Hướng Đạo gốc Việt chia sẻ các liên kết và nhu cầu chung như di sản, văn hóa, ngôn ngữ, kinh nghiệm xã hội và chính trị và truyền thống hướng đạo độc đáo, mà góp chung lại làm cho các đơn vị Hướng Đạo gốc Việt mạnh hơn nhiều đơn vị khác.

7.) *NVSC-BSA có thể liên lạc trực tiếp với trưởng của đơn vị Việt Nam không?*

Có, vì các trưởng đơn vị người Mỹ gốc Việt là thành viên đã ghi danh với BSA. BSA hoặc bất kỳ ủy ban chính thức nào của BSA có thể liên hệ với các thành viên đã ghi danh với thông tin thích hợp về tổ chức hoặc chương trình. NVSC-BSA là một ủy ban chính thức của BSA và tất cả các thành viên ủy ban bao gồm cả chủ tịch được chỉ định bởi BSA. NVSC-BSA cũng được hỗ trợ bởi một nhân viên cố vấn được chỉ định. Việc bổ nhiệm một nhân viên cố vấn, chủ tịch và các thành viên của ủy ban phù hợp với cách BSA điều hành tất cả các ủy ban của họ.

8.) *BSA có thu hồi tư cách thành viên của tôi nếu tôi tiếp tục là một thành viên của ICCVS?*

BSA không có bất kỳ trở ngại nào về việc các thành viên đã ghi danh và cũng thuộc vào các tổ chức khác. Tuy nhiên, BSA muốn thành viên của mình hiểu rằng ICCVS KHÔNG phải là ủy ban được công nhận của BSA, có nghĩa là họ không thể yêu cầu đại diện cho bạn, người đã là Hướng đạo sinh ghi danh với BSA, cũng như họ không thể yêu cầu bạn ký thêm văn kiện hoặc hợp đồng để được tham gia trong hoạt động hướng đạo. Họ cũng không thể tổ chức các sinh hoạt cho các đơn vị BSA. Ủy ban duy nhất của BSA được ủy quyền liên lạc thay mặt cho cộng đồng Hướng Đạo người Mỹ gốc Việt là NVSC.

9.) *Hướng Đạo Sinh đã ghi danh với BSA được tham dự những sinh hoạt nào?*

Các đơn vị Hướng Đạo và Hướng Đạo Sinh đã ghi danh với BSA có thể tham dự bất kỳ sinh hoạt nào được tổ chức bởi các Đạo, Châu, hoặc Hội Đồng Quốc Gia, BSA.

10.) *"Chào Cờ Đầu Năm" (lễ chào cờ hàng năm) và Trại Liên Kết ở Quận Cam có thể được tổ chức bởi ICCVS / HDTU-HDVN không?*

Không. Các sinh hoạt này là trách nhiệm của Châu Quận Cam vì hầu hết các đơn vị tham dự là từ Châu Quận Cam, BSA.

Châu Quận Cam, BSA, đang tổ chức một Ủy Ban Hướng Đạo Gốc Việt để hỗ trợ các đơn vị Hướng Đạo gốc Việt phát huy tối đa tiềm năng của họ trong các chương trình của Châu Quận Cam (bao gồm lễ chào cờ hàng năm).

11.) Các đơn vị ghi danh với Hướng Đạo Hoa Kỳ có thể tham dự Thăng Tiến 12 tại Úc không?

Có, **nếu** Thăng Tiến 12 là một sinh hoạt chính thức của Hướng Đạo Úc, và Ủy Viên Hướng Đạo Quốc Tế của Hướng Đạo Úc gửi thư mời tới Ủy Viên Quốc Tế của Hướng Đạo Hoa Kỳ cho các đơn vị gốc Việt đã ghi danh với Hướng Đạo Hoa Kỳ tham dự. Thông tin liên lạc này sẽ được chuyển ra theo hệ thống truyền thông của Hướng Đạo Hoa Kỳ.

12.) Trong tương lai, trại Thăng Tiến có thể được tổ chức ở Mỹ không?

Trong tương lai, một Châu của Hướng Đạo Hoa Kỳ, Ủy Ban Quốc Gia Hướng Đạo Gốc Việt (NVSC-BSA) hoặc Ủy Ban Hướng Đạo Gốc Việt của hội đồng địa phương có thể tổ chức và làm bất kỳ sinh hoạt gốc Việt quốc tế nào theo chính sách và thủ tục của Hướng Đạo Hoa Kỳ.

**Frequently asked Questions regarding Vietnamese Scouting, BSA
April 2019**

1.) I have read some articles in the media and have read emails over the Internet. I am upset that our Vietnamese flag is not accepted by the BSA and that your National Vietnamese Scouting Committee did not stand up and defend our home country's flag. What is the political stance the committee has taken? Are you Vietnamese?

Scouting is civic, not political. Politically-related matters—from either individuals or groups—are not permitted in Scouting activities. No individual or group can risk tarnishing the reputation of the Boy Scouts of America (BSA) in the community or utilize registered BSA brand and volunteers for its own political interests.

Regarding the issue of the Republic of Vietnam flag on the BSA uniforms, the flag image was sketched with the text “HƯỚNG ĐẠO VIỆT NAM” as part of the patch design. This patch was being placed above one of the two pocket flaps, violating the insignia policy of the BSA. Therefore, the BSA requests all Vietnamese American members to respect the BSA insignia policy by placing all the patches in their proper place on their BSA uniforms. Uniquely designed patches that are not issued by the BSA can be worn on the front of the right pocket. The BSA absolutely has no intention of restricting your use of the Republic of Vietnam flag. As mentioned above, the BSA only reinforces its insignia policy with no political intention.

The National Vietnamese Scouting Committee (NVSC) is a committee of the BSA with a responsibility of supporting local councils, BSA, and its registered Vietnamese units in following BSA policies and by-laws. In this case, it is the insignia policy for BSA uniforms that is in violation.

The BSA respects the heritage of all ethnic groups in the USA. Even though the Republic of Vietnam flag is not an official flag of Vietnam currently, the flag is a heritage of the Vietnamese overseas. As such, the round patch with the Republic of Vietnam flag (this patch has been worn by many Vietnamese units in the last four or five years) should be worn appropriately as outlined in the BSA Insignia Guide on the BSA uniforms, in front of the right pocket.

The National Vietnamese Scouting Committee (NVSC), the official BSA committee on Vietnamese Scouting, does not bring any political matters into our Scouting activities. The NVSC, BSA, was formed by the BSA National Council for the purpose of guiding and supporting councils with registered Vietnamese units in the BSA; therefore, most of the committee members are Vietnamese Americans.

Everyone is entitled to his/her own political and religious views. As native Vietnamese men and women who serve on the NVSC, BSA, we know why we had to escape from our own country; since then, we have tried our best to conserve our heritage. We are always proud of our Vietnamese roots, and we work diligently within our communities to uphold our Vietnamese culture while living far from our homeland.

2.) *What is going on with the ICCVS/HDTU-HDVN and NVSC-BSA? Why can't we just get along? This is not the Scouting family that I have volunteered for.*

ICCVS/HDTU-HDVN and NVSC, BSA have worked together on various events and projects for the past 17 years to provide opportunities for our Vietnamese American youth and community. While ICCVS/HDTU-HDVN is not a recognized committee of the BSA, as long as together we were providing the Scouting program to our registered youth and leaders within the policies and procedures of the BSA, we could continue to fulfill each of our roles. As one of its stated functions, the NVSC has delivered some memorandums to the Vietnamese American Scouting community from the BSA, such as the letter from Michael LoVecchio to reinforce the BSA uniform policy and where NOT to wear unapproved patches on the uniform, as well as the letter from Assistant Scout Chief Patrick Sterrett. It has been erroneously assumed that the NVSC or any of its committee members brought the uniform policy violation to the attention of BSA – we simply deliver the information from the BSA to its registered volunteers.

3.) *Are the NVSC-BSA committee members being influenced by the current Vietnam Communist regime to remove the ICCVS/HDTU-HDVN in BSA?*

Scouting is civic, not political. Politically-related matters—from either individuals or groups—are not permitted in Scouting activities. The National Vietnamese Scouting Committee (NVSC), the official BSA committee on Vietnamese Scouting, does not bring any political matters into our Scouting activities. No individual or group can risk tarnishing the reputation of the Boy Scouts of America (BSA) in the community or utilize registered BSA brand and volunteers for its own political interests. The NVSC-BSA nor any member of the NVSC, BSA have anything to do with the current Vietnam Communist regime. Accusations of this manner are cruel and mean-spirited.

Again, Scouting is civic, NOT political. The NVSC-BSA was formed by the National Council, BSA, for the purpose of supporting councils with registered Vietnamese units in the BSA. As Vietnamese men and women who serve on the NVSC-BSA, we know why we had to escape from our own country; since then we have tried our best to conserve our heritage. We are always proud of our Vietnamese roots, and we work diligently within our communities to uphold our Vietnamese culture while living far from our homeland. ICCVS/HDTU-HDVN is not and has not been a committee of the Boy Scouts of America since December 18, 2008.

4.) *Since the Huong Dao Viet Nam in Vietnam is recognized and accepted as the 170th member of the World Organization Scouting Movement (WOSM), is BSA shutting down ICCVS?*

Huong Dao Viet Nam (HDVN) in Vietnam was and is the work of our brother and sister Scouts in Vietnam. This project has been worked on by the Asia Pacific Regional office and the WOSM for over two decades. The acceptance of HDVN in Vietnam as a member of the WOSM is a win-win for the Scouting movement overall. ***The NVSC-BSA nor any member of the NVSC, BSA have anything to do with Huong Dao Viet Nam in Vietnam, or them being recognized and accepted as the 170th member of the World Organization Scouting Movement (WOSM).*** Scouting is civic, not political. Politically-related matters—from either individuals or groups—are not permitted in Scouting activities. Similar to the guidelines by which the Olympics operate, many countries with differing government styles and political or religious views come together in peace to compete in various sporting events. WOSM provides the Scouting program to any country willing to give the opportunity to their nation's youth, regardless of political or religious views.

5.) *There are several individuals out there that are outspoken against ICCVS/HDTU-HDVN. Are these activities and individuals endorsed by NVSC-BSA?*

These individuals are NOT associated with NVSC-BSA. A Scout is friendly, courteous, and kind. Using non-Scout like language is not acceptable to the Boy Scouts of America and

Scouting values. These individuals are not members of NVSC and do not represent our views. We do not endorse these types of behaviors and language. All official communications will come from the National Vietnamese Scouting Committee, BSA.

6.) *Does BSA value Vietnamese Scouting Traditions?*

The BSA encourages ALL ethnic groups to preserve their culture, heritage, and traditions. BSA has always valued Vietnamese Scouting traditions and strongly supports cultural heritage to enrich Scouting experiences in America, especially where Vietnamese Scouting units are concerned. BSA is mindful that Vietnamese Scout units share common bonds and needs such as heritage, culture, language, social experiences, and unique Scouting traditions which collectively make Vietnamese Scouting units stronger than many other units.

7.) *Can a Vietnamese unit leader be contacted by NVSC-BSA?*

Yes, as Vietnamese American unit leaders are registered members of the BSA, the BSA or any official committee of the BSA can contact registered members with pertinent information regarding the organization or the program. NVSC-BSA is a BSA committee and all committee members including the chairperson are appointed by the BSA. The NVSC, BSA is also supported by an assigned staff advisor. The appointment of a staff advisor, the chair and the committee members are consistent with how the BSA runs all their committees.

8.) *Is BSA going to revoke my membership if I continue to be a part of ICCVS?*

The BSA does not have any issues with its registered members being part of other organizations. However, the BSA does want its membership to understand that ICCVS is **NOT** a recognized committee of the BSA, meaning that it cannot claim to represent you as BSA-registered Scouts nor require you to sign additional policies or contracts in order to participate in Scouting activities. It can also not host events for BSA units. The only committee of the BSA that is authorized to liaison on behalf of the Vietnamese American Scouting community is the NVSC.

9.) *What type of events can our Scouts who are registered with BSA attend?*

Scouts and Scout units who are registered with BSA can attend any events organized by districts, councils, the National Council, BSA or official committees of the BSA.

10.) *Can "Chao Co Dau Nam" (annual flag ceremony) and Trai Lien Ket in Orange County be organized by ICCVS/HDTU-HDVN?*

No. Events such as these are the responsibility of the Orange County Council since most of the units attending are from Orange County Council, BSA.

Orange County Council, BSA, is organizing a Vietnamese Scouting committee to support Vietnamese Scouting units to maximize their full potential within the Orange County Council programs (including the annual flag ceremony).

11.) *Can registered BSA units attend Thang Tien 12 in Australia?*

Yes, **if** Thang Tien 12 is an **official** event of Scouts Australia and the International Commissioner of the Scouts Australia extends an invitation to the BSA International Commissioner for registered Vietnamese units with the BSA to attend. This communication will be distributed through proper BSA communication channels.

12.) *In the future, can Thang Tien camp be organized in the USA?*

In the future, a BSA council, the National Council (NVSC-BSA) or a Vietnamese Scouting Committee that is part of a local council can organize and host any Vietnamese international jamborees/events by following BSA policy and procedures.